



CONSERVAR PATRIMÓNIO

ARP · Associação Profissional
de Conservadores-Restauradores
de Portugal
conservarpatrimonio.pt

Rua Fialho de Almeida,
n.º 14 – 2.º Esq.
1070-129 Lisboa

Quadrimestral
Triannual
Reg. 127342

Setembro
September
2026

53

Fotografias da capa Cover photographs

Between function, communication and conservation:
reflections on the conservation of contemporary scientific
design objects –the case of Fertility Object by Susana Soares,
pp. 197-211.

As opiniões manifestadas na revista são da exclusiva
responsabilidade dos seus autores e não traduzem
necessariamente a opinião da ARP, da Direcção da revista
ou do Conselho Editorial.

The opinions published in this journal are those of the
authors alone and do not necessarily translate the views or
opinions of ARP, the Editors of the journal or of its Editorial
Board.



Licenciado sob uma Licença Creative Commons
Atribuição-NãoComercial-SemDerivações 4.0 Internacional.
Para ver uma cópia desta licença, visite
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.pt>

This work is licensed under the Creative Commons
Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
To view a copy of this license, visit
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.en>

FICHA TÉCNICA · JOURNAL INFORMATION

CONSERVAR PATRIMÓNIO

Revista académica com avaliação por pares

Academic peer-reviewed journal

Edição, propriedade e redação *Publisher and editorial office*

Associação Profissional de Conservadores-Restauradores de Portugal (ARP)

Rua Fialho de Almeida, n.º 14, 2.º esq., 1070-129 Lisboa, Portugal

NIPC VAT registration number n.º 503 602 981

Periodicidade *Frequency*

Quadrimestral *Triannual*

Registo ERC 127342

Estatuto Editorial

<https://conservarpatrimonio.pt/ficha>

ISSN

2182-9942 edição digital *digital edition*

DOI

<https://doi.org/10.14568/cp>

Directora *Director*

ELIN FIGUEIREDO

Directores-adjuntos *Co-directors*

ANA CLARO

SÍLVIA O. SEQUEIRA

Assistente editorial *Editorial assistant*

SALIMA REHEMTULA

Paginação *Page design*

ANA CLARO

ELIN FIGUEIREDO

SÍLVIA O. SEQUEIRA

EDITORES, COMISSÃO DE REDACÇÃO E CONSELHO EDITORIAL

EDITORS, COPY EDITING BOARD AND EDITORIAL BOARD

Editores-chefes *Editors-in-chief*

ELIN FIGUEIREDO

Departamento de Conservação e Restauro, Faculdade de Ciências e Tecnologia, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

Centro de Investigação de Materiais, Instituto de Nanoestruturas, Nanomodelação e Nanofabricação (CENIMAT/i3N), Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

SÍLVIA O. SEQUEIRA

Laboratório José de Figueiredo, Museus e Monumentos de Portugal, Portugal

LAQV-Requimte | CHARM - Cultural Heritage and Responsive Materials, FCT - Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

ANA CLARO

CHAM – Centro de Humanidades, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

Editores associados *Associate editors*

ALEXANDRA RODRIGUES

Unidade de Investigação VICARTE - Vidro e Cerâmica para as artes, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

ÂNGELA FERRAZ

Tikva Museu Judaico Lisboa, Portugal

Centro de Tecnologia, Restauro e Valorização das Artes (Techn&Art), Instituto Politécnico de Tomar, Portugal

CRISTIANA NUNES

Instituto de Teoria e Mecânica Aplicada da Academia de Ciências da Republica Checa, Praga, República Checa

EVA MARIASOLE ANGELIN

Technical University of Munich, Munique, Alemanha

ISABEL TISSOT

Department of Physics, NOVA School of Science and Technology, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

LIBPhys-UNL – Laboratory for Instrumentation, Biomedical Engineering and Radiation Physics, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

MÁRCIA ALMADA

CECOR – Centro de Conservação-Restauro de Bens Culturais, Escola de Belas Artes, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil

MARIA JOÃO FERREIRA

CHAM – Centro de Humanidades, FCSH, Universidade NOVA de Lisboa, Lisboa, Portugal
Museu de São Roque, Lisboa, Portugal

MATHILDA LARSSON COUTINHO

Laboratório HERCULES, Universidade de Évora, Portugal

THIAGO SEVILHANO PUGLIERI

Department of Art History, University of California, Los Angeles (UCLA) & UCLA/Getty Interdepartmental Program in the Conservation of Cultural Heritage, USA

VALENTINA PINTUS

Institute for Natural Sciences and Technology in the Arts – Academy of Fine Arts Vienna, Austria

EDITORES, COMISSÃO DE REDACÇÃO E CONSELHO EDITORIAL EDITORS, COPY EDITING BOARD AND EDITORIAL BOARD

Conselho editorial *Editorial board*

ANA ZÉLIA MILLER

IRNAS-CSIC, Sevilha, Espanha

Laboratório HERCULES, Universidade de Évora, Portugal

ANDRZEJ KADŁUCZKA

Institute of History of Architecture and Preservation of Monuments, Faculty of Architecture,
Krakow University of Technology, Poland

CESÁREO SAIZ-JIMENEZ

Instituto de Recursos Naturales y Agrobiología de Sevilla – Consejo Superior de
Investigaciones Científicas (IRNAS-CSIC), Sevilha, España

CHRISTIAN DEGRIGNY

Haute École de Conservation-Restauration Arc, La Chaux-de-Fonds, Suisse

M.^a JOSÉ GONZÁLEZ LÓPEZ

Departamento de Pintura, Facultad de Bellas Artes, Universidad de Sevilla, España

MÁRIO MENDONÇA DE OLIVEIRA

Universidade Federal da Bahia, Brasil

MATHIEU THOURY

IPANEMA, CNRS, Ministère de la Culture et de la Communication, Université de Versailles
Saint-Quentin-en-Yvelines, Université Paris-Saclay, France

NICOLA MASINI

CNR, Institute of Heritage Science, Baragiano Scalo, Italy

ROSÁRIO VEIGA

Laboratório Nacional de Engenharia Civil, Lisboa, Portugal

SALVADOR MUÑOZ VIÑAS

Universitat Politècnica de València, España

TIAGO MIGUEL FERREIRA

University of the West of England - UWE Bristol, United Kingdom University
of Coimbra, Portugal

TOM LEARNER

Getty Conservation Institute, USA

VÍTOR SERRÃO

Instituto de História da Arte, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Portugal

Comissão de redacção *Copy editing board*

ANA CLARO

CHAM – Centro de Humanidades, Faculdade de Ciencias Sociais e Humanas, Universidade
NOVA de Lisboa, Portugal

ELIN FIGUEIREDO

Departamento de Conservação e Restauro, Faculdade de Ciências e Tecnologia, Universidade
NOVA de Lisboa, Portugal

Centro de Investigação de Materiais, Instituto de Nanoestruturas, Nanomodelação e
Nanofabricação (CENIMAT/i3N), Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

EMMANUELLE MEUNIER

Casa de Velázquez, EHEHI, Madrid, Espanha

ILENIA D'ANGELI

Italian Institute of Speleology, Bologna, Itália

LAURA MOURA

Câmara Municipal de Sesimbra, Divisão de Cultura - Museus e Património, Portugal

A revista está indexada ou referenciada nas seguintes bases de dados bibliográficas internacionais:

The journal is abstracted or indexed in the following international bibliographic databases:

- AATA – *Abstracts of International Conservation Literature*, Getty Conservation Institute, <http://aata.getty.edu>
- BCIN – *The Bibliographic Database of the Conservation Information Network*, Canadian Heritage Information Network, <http://www.bcin.ca>
- *Chemical Abstracts*, American Chemical Society, <http://www.cas.org>
- CIRC – *Clasificación Integrada de Revistas Científicas*, EC3METRICS, <https://clasificacioncirc.es>
- Crossref, <http://www.crossref.org>
- CWTS *Journal Indicators*, Leiden University, <http://www.journalindicators.com>
- DOAJ – *Directory of Open Access Journals*, <http://www.doaj.org>
- EBSCO Art Source, <https://www.ebscohost.com>
- ERIH PLUS – *European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences*, Norwegian Social Science Data Services, <https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/>
- Google Scholar, <http://scholar.google.com>
- *Index Copernicus Journals Master List*, <http://journals.indexcopernicus.com>
- Ingenta Connect, <http://www.ingentaconnect.com>
- Latindex – *Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal*, <http://www.latindex.unam.mx>
- MIAR – *Matriz de Información para el Análisis de Revistas*, Universitat de Barcelona, <http://miar.ub.edu>
- Microsoft Academic, <https://academic.microsoft.com>
- OpenAIRE – *Open Access Infrastructure for Research in Europe*, <https://explore.openaire.eu>
- REDIB – *Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico*, <http://www.redib.org>
- Scimago, <http://www.scimagojr.com>
- Scopus, Elsevier, <https://www.scopus.com>
- Web of Science – *Emerging Sources Citation Index (ESCI)*, Clarivate Analytics, <https://webofknowledge.com>

Artigos Articles

- 8 **ÂNGELA FERRAZ, RICARDO TRIÃES**
Policies and practices for the preservation of community-based murals: the case of Riachos, Portugal
Políticas e práticas para a preservação de murais comunitários: o caso de Riachos, Portugal
- 22 **ROSARIO BLANC, ELOISA MANZANO, JOSÉ LUIS VÍLCHEZ**
Non-invasive pXRF technique for identifying pigments in multilayered artistic paintings
pXRF: técnica não invasiva para identificar pigmentos em pinturas artísticas com multicamadas
- 40 **MARÍA ALEJANDRA GONZALEZ, NELSY R. PINTO-SANCHEZ, MARÍA CAMILA PATIÑO RAMIREZ**
Aplicación de luz UV-C 222 nm como estrategia para el control del biodeterioro en especímenes preservados en líquido
Aplicação de luz UV-C 222 nm como estratégia para o controlo da biodeterioração em espécimes preservados em líquido
Application of UV-C 222 nm light as a strategy for the control of biodeterioration in specimens preserved in liquid
- 52 **MARIA GIANNOULAKI, MARIA PETROU**
Balancing artist's intent and durability: conserving a corroded outdoor painted iron sculpture
Equilibrando a intenção do artista e a durabilidade: conservação de uma escultura exterior de ferro pintado corroída
- 67 **PAULA REDWEIK, JOANA AMARAL, ISABEL TISSOT, FRANCISCO CHORRO-DOMINGUEZ, M. JOSÉ MARÍN-MIRANDA, SAMUEL GESSNER**
Digital modelling as a tool for multidisciplinary study –the case of a rare sixteenth-century metallic globe
Modelação digital como ferramenta para estudo multidisciplinar –o caso de um raro globo metálico quinhentista
- 83 **MIRIAM GARAGORRY, SONIA SANTOS**
El bol de Llanes: primeras aproximaciones sobre sus yacimientos y empleo en el dorado de los retablos españoles
O bolo de Llanes: primeiras aproximações sobre os seus jazigos e o uso no douramento dos retábulos espanhóis

- 102 ANA YERVID RODRÍGUEZ SÁENZ, BERNARDO MELÉNDEZ ÁLVAREZ, PEDRO MARÍA ARGÜELLO GARCÍA**
Diversidad y patogenicidad potencial de hongos microscópicos en el Parque Museo Arqueológico de Tunja de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia
Diversidade e potencial patogenicidade de fungos microscópicos no Parque Museu Arqueológico de Tunja da Universidade Pedagógica e Tecnológica da Colômbia
Diversity and potential pathogenicity of microscopic fungi in the Archaeological Museum Park of Tunja at the Pedagogical and Technological University of Colombia
- 114 ARTEMIOS OIKONOMOU, GEORGIOS P. MASTROTHEODOROS, CHRISTOS KARYDIS**
The Coptic textiles of the Paul and Alexandra Canellopoulos Museum: an analytical approach
Os têxteis coptas do Museu Paul e Alexandra Canellopoulos: uma abordagem analítica
- 131 INÊS SOARES, JOANA TOMÁS FERREIRA, MARIANA PASSOS, SUSANA FRANÇA DE SÁ**
Blooming in polyurethane-coated fabrics: a literature review of a conservation challenge in collections
Blooming em tecidos revestidos com poliuretano: uma revisão da literatura sobre um desafio de conservação em coleções
- 147 JUAN-SALVADOR SANABRIA-FERNÁNDEZ, BEATRIZ PRADO-CAMPOS**
La representación geométrica y gráfica de bienes escultóricos: una propuesta de fichas normalizadas mediante la revisión de criterios y normas UNE e ISO
Representação geométrica e gráfica de bens escultóricos: uma proposta de fichas normalizadas a partir da revisão de critérios e normas UNE e ISSO
Geometric and graphic representation of sculptural heritage: standardised record sheets based on UNE and ISO criteria and standards

Notas Notes

- 161 MARÍA TRIGO-PEINADO, ELISA-ISABEL GAVARI-STARKIE**
La regulación profesional del conservador-restaurador en el contexto ibérico: análisis comparativo España-Portugal (2024)
Regulamentação profissional dos conservadores-restauradores no contexto ibérico: análise comparativa Espanha-Portugal (2024)
Professional regulation of conservation-restorers in the Iberian context: comparative analysis Spain-Portugal (2024)
- 171 FRANCISCO JAVIER FRUTOS ESTEBAN, CARMEN LÓPEZ SAN SEGUNDO**
Linternauta y la normalización de la catalogación técnica de placas de linterna mágica en Portugal
Linternauta e a normalização da catalogação técnica das placas de lanterna mágica em Portugal
Linternauta and the standardisation of the technical cataloguing of magic lantern slides in Portugal

Intervenções Interventions

183 ANA VITÓRIA AGUIAR MONTEIRO, JOÃO CURAD'ARS DE FIGUEIREDO JUNIOR, AMANDA CRISTINA ALVES CORDEIRO

Uso de quelantes em hidrogel para remoção de manchas em uma pintura em têxtil com técnica mista de estampa com ferrugem e aquarela

Use of chelating agents in hydrogel for stain removal on a textile painting with a mixed technique of rust print and watercolor

197 INÊS COUTINHO, CRISTIANA DAMAS, SUSANA FRANÇA DE SÁ

Entre função, comunicação e conservação: reflexões em torno da conservação de objetos de design científico contemporâneo –o caso de Fertility Object de Susana Soares

Between function, communication and conservation: reflections on the conservation of contemporary scientific design objects –the case of Fertility Object by Susana Soares